RAAD VAN STATE
LEGISLATIE - WETGEVING
L
26-11-1987
Overgemaakt aan de H. Coordinatie

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 september 1987 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoeging in titel II, hoofdstuk III van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming van bepalingen betreffende de inenting tegen hepatitis B", heeft op 12 november 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 29 septembre 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "insérant dans le titre II, chapitre III du Règlement général pour la protection du travail des dispositions relatives à la vaccination antihépatite B", a donné le 12 novembre 1987 l'avis suivant :

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

I. DOEL VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp heeft tot doel in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (A.R.A.B.) een regeling in te lassen betreffende de inenting van de werknemers tegen hepatitis B.

Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om tevens enkele kleinere aanpassingen en correcties aan het Reglement aan te brengen.

+

Vergeleken met de thans geldende bepalingen betreffende de inentingen, vertoont de nieuwe regeling enkele specifieke kenmerken.

.../...

In de eerste plaats is er het facultatief karakter van de inenting tegen hepatitis B. De betrokken werkgevers zijn weliswaar verplicht de nodige voorzieningen te treffen met het oog op de inenting van hun personeelsleden, maar deze laatsten kunnen daartoe niet worden verplicht.

Mede wegens dit niet-verplicht karakter van de maatregel, ligt het in de bedoeling deze inentingen zoveel mogelijk in het anonimaat te laten verlopen zodat de werkgever er geen rekening mee kan houden bij het in dienst nemen, het tewerkstellen of het ontslaan van werknemers.

Zo zal bijvoorbeeld - en in tegenstelling tot andere inentingsprocedures - niet de werkgever, doch wel de arbeidsgeneesheer voor de oproeping zorgen (nieuw artikel 141bis 4, 4), is niet de werkgever maar de arbeidsgeneesheer belast met het aanschaffen van het vaccin (nieuw artikel 141bis 4, 5) en wordt de inentingskaart niet aan de werkgever overgezonden (nieuw artikel 141bis 6).

II. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De werknemers kunnen, krachtens de ontworpen bepalingen, niet worden verplicht zich te laten inenten tegen hepatitis B.

Dit recht van de werknemer is evenwel nergens uitdrukkelijk bepaald. Het moet worden afgeleid uit onder meer artikel 141bis 1 (... "de mogelijkheid te bieden ...") en artikel 141bis 4, 4), dat het heeft over "... de oproeping van de werknemers die vragen om ingeënt te worden".

.../...

Het ware wenselijk, met het oog op de rechtszekerheid, dit niet-verplicht karakter expliciet in het ontwerp in te schrijven.

Zodoende vermijdt men tevens onduidelijke verwijzingen naar dit niet-verplicht karakter, zoals dit het geval is voor artikel 141bis 8, tweede lid.

2. De hierboven vermelde specifieke aard van de procedure inzake inenting tegen hepatitis B brengt volgens de gemachtigde ambtenaar mee dat bepaalde artikelen van het A.R.A.B., welke bepalingen bevatten die gemeenschappelijk zijn voor de diverse soorten inentingen, niet toepasselijk zijn op de in het ontwerp geregelde materie; meer in het bijzonder zouden de artikelen 145 en 146, welke betrekking hebben op de formaliteiten voor en na de inentingen, niet van toepassing zijn.

Het is uiteraard onontbeerlijk dat in de ontworpen regeling uitdrukkelijk wordt bepaald welke van de "bijzondere bepalingen" betreffende de inentingen in het algemeen al dan niet van toepassing zijn, des te meer daar de nieuwe regeling bepalingen bevat, zoals artikel 141bis 4, 4), en artikel 141bis 6, welke de indruk wekken dat slechts voor bepaalde punten van artikel 145, respectievelijk 146 wordt afgeweken.

3. Uit het niet-verplicht karakter van de nieuwe inenting volgt ook dat artikel 147sexies, dat de werkgever verbiedt in bepaalde arbeidsplaatsen werknemers tewerk te stellen van wie hij geen geldige inentingskaart bezit, ter zake niet van toepassing zal zijn.

4. Zoals hierboven onder I. reeds is aangestipt, ligt het in de bedoeling dat de werkgever niet zou weten of een werknemer al dan niet is ingeënt tegen hepatitis B, dit om te

.../...

voorkomen dat deze inlichting een weerslag zou hebben op het tewerkstellen van de betrokkene.

Deze bedoeling komt niet genoeg tot uiting in de ontworpen tekst; een bepaling zoals die vervat in artikel 141bis 5 zou zelfs de indruk kunnen wekken dat de werkgever ter zake toch op de hoogte dient te zijn.

Het ontwerp is op dit stuk aan herziening toe.

III. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

In de Nederlandse tekst van het opschrift van de wet van 10 juni 1952 vervange men "arbeiders" door "werknemers".

In de verwijzing naar de betrokken bepalingen van het A.R.A.B. moeten alleen de nog geldende wijzigingen worden vermeld. Rekening houdend met de regel dat enkel dient te worden verwezen naar de bepalingen die door het ontwerp worden gewijzigd, kan de tweede aanhefbepaling beter als volgt worden gesteld :

"Gelet op het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op de artikelen 143, eerste lid, en 144, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 april 1965, op artikel 148bis, eerste lid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 april 1974, en op de bijlagen V en VI van afdeling I, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 november 1984;".

.../...

Artikel 1.

Artikel 141bis_1.

Men wijzige de Nederlandse tekst als volgt :

"Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 143, neemt de werkgever ...".

Artikel 141bis_2.

In de thans geldende bepalingen van de artikelen 142 en 143 wordt de term "contra-indicatie" gebruikt, terwijl het ontwerp nu eens voormelde term, dan weer "tegenaanwijzing" gebruikt.

Het ware wenselijk altijd dezelfde term te gebruiken.

Artikel 141bis_4.

Indien, zoals door de gemachtigde ambtenaar is meegedeeld, artikel 145 niet van toepassing is op de inentingen tegen hepatitis B (wat uitdrukkelijk in het ontwerp zou moeten worden bepaald), dan moet in 4) de zinsnede "in afwijking van de bepalingen van artikel 145" worden weggelaten.

De tekst zou dan luiden als volgt :

"4) zorgt zelf voor de oproeping van de werknemers die vragen om te worden ingeënt;".

+

In 7) schrijve men, in de Nederlandse tekst, conform de terminologie van artikel 146, "inentingskaart" in plaats van "inentingsfiche".

+

De bepaling onder 9) zou beter in een afzonderlijk lid worden ondergebracht, luidend als volgt :

"De werknemer die zich, overeenkomstig het bepaalde in artikel 144, heeft doen inenten door een ander dokter dan de arbeidsgeneesheer, bezorgt het desbetreffende inentingsbewijs aan de arbeidsgeneesheer, die een inentingskaart opstelt".

Artikel 141bis_5.

Dit artikel verwijst onder meer naar "... werken bedoeld in de bijlage V, tabel D, van onderhavige afdeling", tabel welke wordt ingevoegd bij artikel 4, § 3, van het ontwerp.

De bedoelde bijlage bevat evenwel een opsomming van ondernemingen en van werknemers, niet van werken.

De tekst zal dus meer op die bijlage moeten worden afgestemd.

Deze opmerking doet uiteraard geen afbreuk aan de desbetreffende algemene opmerking onder II, 3, van dit advies.

Artikel 141bis_6.

Om de redenen vermeld onder artikel 141bis 4 schrappe men de woorden "In afwijking van de bepalingen van artikel 146" en passe men de zin dienovereenkomstig aan.

Ook hier vervange men, in de Nederlandse tekst, "inentingsfiche" door "inentingskaart".

Artikel 141bis_7.

Men schrijve in de Nederlandse tekst :

"Bij de werknemers die erom verzoeken ...".

.../...

Vastgesteld kan worden dat in dit artikel niet wordt gerept over de gevallen waarin de werknemer een beroep wenst te doen op een ander dokter dan de arbeidsgeneesheer.

Artikel 141bis 8.

Aan de Raad van State is uiteengezet dat het tweede lid van dit artikel, conform een van de bedoelingen van het ontwerp, de betrokken werknemer het recht verleent de inenting te weigeren. Daartoe wordt verwezen naar de bepalingen van artikel 141bis 4, 4), hetwelk de arbeidsgeneesheer gelast zelf te zorgen voor de oproeping van de werknemers "die vragen om ingeënt te worden".

Het ware duidelijker dit recht tot weigering te formuleren als volgt :

"Wanneer de werknemer niet of onvoldoende immuun blijkt te zijn, verricht de arbeidsgeneesheer de inenting, tenzij de werknemer dit weigert".

Indien wordt ingegaan op de algemene opmerking onder II, 1, van dit advies en het niet-verplicht karakter van de inenting op expliciete wijze in het ontwerp wordt ingeschreven, kan in voormelde tekst naar de bewuste bepaling worden verwezen.

Artikel 2.

Artikel 143, eerste lid, van het A.R.A.B. werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 april 1965. Van deze wijziging dient melding te worden gemaakt.

.../...

Er bestaat in de thans geldende tekst een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse versie. De Nederlandse tekst bevat immers geen verwijzing naar de artikelen 139 tot 141. Deze toestand heeft tot gevolg dat de ontworpen wijziging in de beide teksten op verschillende wijze zal dienen te worden doorgevoerd.

De Nederlandse tekst kan worden gesteld als volgt :

"Artikel 2.-

In artikel 143, eerste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 april 1965, worden tussen de woorden "of tuberculinetest," en "al naargelang" de woorden "voorgeschreven bij de artikelen 139 tot 141bis 8" ingevoegd.

De Franse tekst dient dan te luiden :

"Article 2.-

Dans l'article 143, alinéa 1er, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 16 avril 1965, les mots "articles 139 à 141" sont remplacés par "articles 139 à 141bis 8".

Artikel 3.

Men vervolledige paragraaf 1 als volgt :

"In artikel 144, eerste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 april 1965 worden de woorden ...".

.../...

De bedoeling van paragraaf 2 is, naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar, de werkgever te verplichten diens werknemers binnen vijf dagen te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen, ervan in kennis te stellen dat zij de inenting tegen hepatitis B kunnen laten uitvoeren hetzij door de arbeidsgeneesheer hetzij door een geneesheer naar hun keuze.

Afgezien van de vraag of in dit geval de informatie niet verder moet gaan dan dit enkele punt, verdient het aanbeveling de bewuste verplichting duidelijkheidshalve onder te brengen in een afzonderlijk artikel 144bis en artikel 144 zelf op dit stuk ongewijzigd te laten.

In dat geval zou artikel 3 van het ontwerp beperkt blijven tot de bepaling onder paragraaf 1.

De invoeging van artikel 144bis zou het voorwerp uitmaken van artikel 4 en de nummering van de overige artikelen van het ontwerp zou dan dienovereenkomstig worden aangepast.

Artikel 4.

Men vervolledige paragraaf 1 als volgt :

"Het opschrift van bijlage V bij titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 1984, wordt vervangen ...".

Paragraaf 2 heeft tot doel de thans bestaande discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst weg te werken.

.../...

Aangezien, volgens de gemachtigde ambtenaar, de Franse tekst de juiste is, dient de bepaling te worden gesteld als volgt :

"§ 2. In de Nederlandse tekst van punt A, linker kolom, van voormelde bijlage V, worden de woorden "van de pokken of" geschrapt".

In paragraaf 3, Franse tekst, rechter kolom, (werknemers), eerste reeks, schrijve men :

"... qu'il fasse partie ou non du personnel du service. Sont plus particulièrement visés, les travailleurs occupés ...".

Artikel 5.

Men vervolledige de inleidende zin als volgt :

"De bijlage VI (1) "Instructies ten behoeve van de dokter-inenter", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 1984, wordt aangevuld ...".

In het tweede lid van "F. Anti-hepatitis B inenting" leze men :

"... de bepalingen van artikel 141bis 4, 6)".

Artikel 6.

Dit artikel past artikel 148bis, eerste lid, van het A.R.A.B. aan.

.../...

De formulering van dat lid stemt gedeeltelijk overeen met de tekst van het ontworpen artikel 140, vierde lid, van het A.R.A.B., waaromtrent de Raad van State, in zijn advies 18.309/1 van 5 november 1987 bij een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van de bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming betreffende de inenting tegen tetanus, twee opmerkingen heeft gemaakt. Mocht, ingevolge die opmerkingen, het ontworpen artikel 140, vierde lid, worden gewijzigd, dan moet de tekst van artikel 148bis, eerste lid, dienovereenkomstig worden aangepast.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

I. OBJET DU PROJET.

Le projet a pour objet d'insérer dans le Règlement général pour la protection du travail (R.G.P.T.), une réglementation relative à la vaccination des travailleurs contre l'hépatite B.

Le Gouvernement profite de l'occasion pour apporter également à ce Règlement quelques adaptations et corrections mineures.

+

.../...

Par rapport aux dispositions relatives aux vaccinations actuellement en vigueur, la nouvelle réglementation présente quelques caractéristiques spécifiques.

La première concerne le caractère facultatif de la vaccination antihépatite B. Les employeurs concernés sont certes obligés de prendre les dispositions nécessaires en vue de la vaccination des membres de leur personnel, mais ces derniers ne peuvent être obligés de se faire vacciner.

Notamment à cause de ce caractère non obligatoire de la mesure, le Gouvernement a l'intention de faire se dérouler ces vaccinations autant que possible dans l'anonymat, afin que l'employeur ne puisse en tenir compte lors de l'engagement, la mise au travail ou le licenciement de travailleurs.

Ainsi, par exemple - et à la différence d'autres procédures de vaccination - ce n'est pas l'employeur mais le médecin du travail qui assurera la convocation (nouvel article 141bis 4, 4), ce n'est pas l'employeur mais le médecin du travail qui est chargé de se procurer le vaccin (nouvel article 141bis 4, 5) et la fiche de vaccination n'est pas transmise à l'employeur (nouvel article 141bis 6).

II. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Les travailleurs ne peuvent, en vertu des dispositions en projet, être obligés de se faire vacciner contre l'hépatite B.

.../...

Ce droit du travailleur n'est cependant expressément énoncée dans aucune disposition du projet. Il doit se déduire, notamment, de l'article 141bis 1 (... "donner la possibilité ...") et de l'article 141bis 4, 4), de qui traite de " ... la convocation des travailleurs qui demandent à être vaccinés".

Il serait souhaitable, dans l'intérêt de la sécurité juridique, d'inscrire expressément ce caractère non obligatoire de la vaccination dans le projet.

De cette manière, on évitera du même coup les allusions, peu claires, qui sont faites à ce caractère non obligatoire, notamment à l'article 141bis 8, alinéa 2.

2. Le caractère spécifique précité de la procédure en matière de vaccination antihépatite B entraîne, selon le fonctionnaire délégué, que certains articles du R.G.P.T., qui contiennent des dispositions communes aux diverses sortes de vaccination, ne sont pas applicables à la matière réglée dans le projet; les articles 145 et 146, plus précisément, qui ont trait aux formalités à accomplir avant et après les vaccinations, ne seraient pas d'application.

Il est évidemment indispensable que la réglementation en projet désigne expressément celles des "dispositions particulières" relatives aux vaccinations en général qui sont d'application ou non, d'autant plus que la nouvelle réglementation contient des dispositions, telles que l'article 141bis 4,4), et l'article 141bis 6, qui donnent

.../...

l'impression qu'il n'est dérogé respectivement à l'article 145 et à l'article 146 que pour certains points.

3. Il résulte également du caractère non obligatoire de la nouvelle vaccination que ne sera pas applicable en l'espèce, l'article 147sexies, qui interdit à l'employeur d'occuper dans certains lieux de travail des travailleurs dont il ne posséderait pas une fiche de vaccination valable.

4. Ainsi qu'il a déjà été relevé ci-dessus au point I, l'intention du Gouvernement est de faire en sorte que l'employeur ignorera si tel ou tel travailleur a été vacciné ou non contre l'hépatite B, ceci afin d'éviter que cette information n'ait une répercussion sur la mise au travail de l'intéressé.

Cette intention ne se traduit pas suffisamment dans le texte en projet; une disposition telle que celle qui figure à l'article 141bis 5 pourrait même faire croire que l'employeur doit quand même être informé sur ce point.

Le projet doit être revu à cet égard.

III. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

Dans le texte néerlandais de l'intitulé de la loi du 10 juin 1952, il convient de remplacer le terme "arbeiders"

.../...

par "werknemers".

La référence aux dispositions concernées du R.G.P.T. ne doit mentionner que les modifications encore en vigueur. Compte tenu de la règle selon laquelle il n'y a lieu de viser que les dispositions qui sont modifiées par le projet, il serait préférable de rédiger l'alinéa 2 du préambule comme suit :

"Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment les articles 143, alinéa 1er, et 144, modifiés par l'arrêté royal du 16 avril 1965, l'article 148bis, alinéa 1er, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1974,et les annexes V et VI de la section I, modifiées par l'arrêté royal du 22 novembre 1984;".

.../...

Article 1er.

Article 141bis_1.

On modifiera le texte néerlandais comme suit :

"Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 143, neemt de werkgever ...".

Article 141bis_2.

Les dispositions des articles 142 et 143 actuellement en vigueur utilisent en néerlandais le terme "contra-indicatie", tandis que le projet emploie tantôt le terme précité, tantôt le terme "tegenaanwijzing".

Il serait souhaitable d'utiliser toujours le même terme.

Article 141bis_4.

Si, comme le fonctionnaire délégué l'a fait savoir, l'article 145 n'est pas applicable aux vaccinations antihépatite B (ce qui devrait être précisé explicitement dans le projet), il convient de supprimer, au point 4), le membre de phrase "en dérogation avec les dispositions de l'article 145".

Le texte s'énoncerait alors comme suit :

"4) assure lui-même la convocation des travailleurs qui demandent à être vaccinés;".

+

.../...

Au point 7) du texte néerlandais, on écrira, conformément à la terminologie de l'article 146, "inentingskaart" au lieu de "inentingsfiche".

+

Il serait préférable de consacrer à la disposition du point 9) un alinéa distinct, rédigé comme suit :

"Le travailleur qui, conformément aux dispositions de l'article 144, s'est fait vacciner par un autre médecin que le médecin du travail, fournit l'attestation de vaccination y relative au médecin du travail, qui établit une fiche de vaccination".

Article 141bis_5.

Cet article se réfère notamment aux "... travaux visés à l'annexe V, tableau D, à la présente section", tableau qui est inséré par l'article 4, § 3, du projet.

Or, l'annexe visée contient une énumération d'entreprises et de travailleurs, non une énumération de travaux.

Le texte de l'article devra donc être mieux aligné sur celui de l'annexe.

Cette remarque n'ôte évidemment rien à l'observation générale formulée à ce sujet au point II, 3, du présent avis.

.../...

Article 141bis_6.

Pour les motifs mentionnés sous l'article 141bis 4, on supprimera les mots "En dérogation aux dispositions de l'article 146" et on adaptera la phrase en conséquence.

Dans le texte néerlandais, l'on remplacera, ici aussi, le terme "inentingsfiche" par "inentingskaart".

Article 141bis_7.

Il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais :

"Bij de werknemers die erom verzoeken ...".

On remarquera que cet article ne fait pas état des cas où le travailleur désire faire appel à un médecin autre que le médecin du travail.

Article 141bis_8.

Il a été expliqué au Conseil d'Etat que, conformément à l'intention des auteurs du projet sur ce point, l'alinéa 2 de cet article confère au travailleur concerné le droit de refuser la vaccination. L'alinéa se réfère à cette fin aux dispositions de l'article 141bis 4, 4), lesquelles chargent le médecin du travail d'assurer lui-même la convocation des travailleurs "qui demandent à être vaccinés".

.../...

Il serait plus clair de formuler ce droit de refus comme suit :

"En cas d'absence d'immunité ou en cas d'immunité insuffisante, le médecin du travail procède à la vaccination, à moins que le travailleur ne s'y refuse".

Si , donnant suite à l'observation générale formulée au point II, 1, du présent avis, le Gouvernement inscrit de façon explicite dans le projet le caractère non obligatoire de la vaccination, le texte précité peut se référer à la disposition en question.

Article 2.

L'article 143, alinéa 1er, du R.G.P.T. a été modifié par l'arrêté royal du 16 avril 1965. Cette modification doit être mentionnée.

Il existe, dans le texte actuellement en vigueur, une discordance entre la version française et la version néerlandaise. Le texte néerlandais ne contient en effet aucune référence aux articles 139 à 141. Cette situation a pour conséquence que la modification envisagée devra s'effectuer de façon différente dans les deux textes.

Le texte néerlandais peut être rédigé comme suit :

.../...

"Artikel 2.-

In artikel 143, eerste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 april 1965, worden tussen de woorden "of tuberculinetest," en "al naargelang" de woorden "voorgeschreven bij de artikelen 139 tot 141bis 8" ingevoegd."

Le texte français énoncera alors :

"Article 2.-

Dans l'article 143, alinéa 1er, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 16 avril 1965, les mots "articles 139 à 141" sont remplacés par "articles 139 à 141bis 8".

Article 3.

On complétera le paragraphe 1er comme suit :

"Dans l'article 144, alinéa 1er, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 16 avril 1965, les mots ...".

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, le but du paragraphe 2 est d'obliger l'employeur à informer ses travailleurs dans les cinq jours à compter de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, de la possibilité qu'ils ont de se faire vacciner contre l'hépatite B soit par le médecin du travail soit par un médecin de leur choix.

.../...

Indépendamment de la question de savoir si l'information, dans ce cas, ne doit pas comporter davantage que ce seul point, il se recommande, pour la clarté du texte, de consacrer à l'obligation en question un article 144bis distinct et de ne pas modifier sur ce point l'article 144 même.

Dans ce cas, l'article 3 du projet se réduirait à la disposition du paragraphe 1er.

L'insertion de l'article 144bis ferait l'objet de l'article 4 et la numérotation des articles restants du projet serait alors adaptée en conséquence.

Article 4.

On complétera le paragraphe 1er comme suit :

"L'intitulé de l'annexe V au titre II, chapitre III, section I, du même règlement, modifiée par l'arrêté royal du 22 novembre 1984, est remplacé ...".

Le paragraphe 2 a pour objet de remédier à la discordance qui existe actuellement entre le texte français et le texte néerlandais.

Etant donné que, selon le fonctionnaire délégué, le texte français est le texte exact, la disposition doit être rédigée comme suit :

"§2. Dans le texte néerlandais du point A, colonne de gauche, de l'annexe V précitée, les mots "van de pokken of" sont supprimés".

.../...

Dans le paragraphe 3 du texte français, colonne de droite, (travailleurs), première série, on écrira :

"... qu'il fasse partie ou non du personnel du service. Sont plus particulièrement visés, les travailleurs occupés ...".

Article 5.

On complétera la phrase liminaire comme suit :

"L'annexe VI (1) "Instructions pour le médecin vaccinateur", modifiée par l'arrêté royal du 22 novembre 1984, est complétée ...".

A l'alinéa 2 du point "F. Vaccination antihépatite B", il convient d'écrire :

"... aux dispositions de l'article 141bis 4, 6)".

Article 6.

Cet article adapte l'article 148bis, alinéa 1er, du R.G.P.T.

La formulation de cet alinéa correspond en partie au texte de l'article 140, alinéa 4, en projet du R.G.P.T., au sujet duquel le Conseil d'Etat a fait deux observations

dans son avis 18.309/1 du 5 novembre 1987 sur un projet d'arrêté royal modifiant les dispositions du Règlement général pour la protection du travail relatives à la vaccination antitétanique. Si, à la suite de ces observations, l'article 140, alinéa 4, en projet est modifié, le texte de l'article 148bis, alinéa 1er, devra être adapté en conséquence.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs : G. SCHRANS,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.
Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.